

Español Lengua Extranjera



Preparación al examen

Adaptado a
los nuevos modelos
de examen

Especial DELE A2 Curso completo

Curso:
Pilar Alzugaray
Mónica García-Viñó
Modelos de examen:
Mónica García-Viñó



Audio descargable

Requerido para obtener
la nacionalidad española

 edelsa

Comprensión auditiva

聴き取り問題

TAREA 2 P92 重要語句・フレーズ

Anuncio 0

Infusiones Natusán. La manera más natural de mejorar tu salud.

インフスイ~~オー~~ネス ナトゥ~~サ~~ン。ラ マ~~ネー~~ラ ~~マ~~ス ナトゥ~~ラ~~ウ デ
メホ~~ラー~~ル トゥ サ~~ル~~。

インフスイオーネス ナトゥサンは、あなたの健康状態を改善する最も自然な方法です。

manera 「方法」「手法」

mejorar 「改善する」「より良くする」

salud 「健康」

Si tienes dolor de cabeza, prueba Migracur.

スイ ティ~~エ~~ネス ド~~ロー~~ル デ カ~~ベ~~サ、プル~~エー~~バ ミグラクール。

頭痛がするなら、ミグラクールをお試し下さい。

tener dolor de～ 「～が痛い」

prueba は **probar** 「試す」という動詞の活用の1つですが、ここでは、usted や él, ella の活用ではなく、**命令形**となっているのです。

Si no puedes dormir, Infusueño es la solución.

スイ ノ プ~~エ~~デス ドルミール、インフスエニョ ~~エ~~ス ラ ソルスイ~~オ~~ン。
眠れないなら、インフスエニョが効きますよ。

poder+動詞原型「～することが出来る」

es la solución で、直訳すると「解決です」ということですが、日本語としておかしいので意識しています。

Para la tos, Infuexpect es lo que necesitas.

パラ ラ ~~ト~~ス、インフエクスペクト ~~エ~~ス ロ ケ ネセ~~ス~~イータス。
咳には、インフエクスペクトが良いです。

lo que～「～なこと」「～なもの」という表現をネイティブスピーカーはよく使います。ここでは lo que necesitas で、直訳すると「君が必要なもの」ということですが、ここも直訳だと日本語としておかしいので、意識しています。

Infórmate www.natusan.com o pregunta a tu farmacéutico.

イン~~フ~~ォルマテ ~~ト~~レス ウベ~~ド~~ブレス ~~プ~~ント ナトゥ~~サ~~ン ~~プ~~ント コム
オ プレ~~グ~~ンタ ア トゥ ファルマ~~セ~~ウティコ。
www.natusan.com にお知らせ頂くか、薬剤師にお問合せ下さい。

infórmate も informar という動詞の命令形ですね。

preguntar a～「～に質問する」

farmacéutico / farmacéutica 「薬剤師」

Ejemplo 0

Este anuncio habla de medicinas naturales.

エステ アヌンシオ アブラ デ メディシーナス ナトゥラーレス。

この通知では、自然薬について話しています。

hablar de～「～について話す」

a)

bebidas refrescantes 「爽快な飲み物」

c)

alimentos sanos y naturales 「健康で自然な食べ物」

Anuncio 1

¿Alguna vez pensó que sin salir de su casa y por el mismo precio puede usted recibir medicamentos, productos para su bebé, artículos de perfumería e higiene, salud y belleza directamente de la farmacia?

アウグナ ベス ペンソ ケ スイン サリール デ ス カーサ イ ポル
エル ミスモ プレーシオ プエデ ウステ レスイビール
メディカメントス、プロドクトス パラ ス ベベ、アルティークロス デ
ペルフメリーア エ イヒエネ、サル イ ベジエサ ディレクタメンテ デ
ラ ファルマースィア？

家から出ず、薬やベビー用品、化粧品や衛生商品、健康商品や美容商品を、同じ
値段で薬局から直接受け取ることが出来ると考えたことはありませんか？

alguna vez は「何回か」という訳になりますが、「～したことがある」という
感じにした方がより自然になることがあります。ここでは Alguna vez pensó な
ので「考えたことがある」という感じですね。

pensar que～「～と思う・考える」

sin＋動詞原型「～せずに」「～することなしで」

por el mismo precio「同じ値段で・金額で」

poder＋動詞原型で「～することが出来る」ですが、
ここでは、間に usted が入っています。

recibir「(物を) 受け取る」「(行為を) 受ける」

こういというのは、例えば、攻撃や暴力であったり、扱いや好意であったりします。

medicamento と medicina は、厳密には違いがありますが、どちらも「薬」です。

productos para bebé「ベビー用品」

artículos de perfumería「化粧品」

artículos de higiene「衛生商品」

salud「健康」

belleza「美しさ」「美容」

directamente「ダイレクトに」「直接」

最後の de la farmacia は「薬局から」ということですね。

Ahora esta comodidad es posible gracias al servicio de venta a domicilio de farmacias Cruz Blanca.

アオラ エスタ コモディダ エス ポスィーブレ グラスィアス アウセルビスィオ デ ベンタ ア ドミスィリオ デ ファルマーシィアス クルス ブランカ。

今日（こんにち）、クルス・ブランカ薬局の宅配販売サービスにより、この便利な販売が可能になりました。

comodidad 「便利さ」「快適さ」

gracias a～ 「～のおかげで」

a domicilio 「宅配の」

Llame ahora.

ジャメ アオラ。

今すぐ連絡して下さい。

llame は llamar の接続方活用なのですが、ここでは命令形のような感じで使われています。

Atención: si su medicamento necesita receta, debe usted presentarla al recibirla.

アテンシオン：スィ ス メディカメント ネセスィータ レセタ、デベウス テ プレセンタルラ アウ レスィビルロ。

但し、薬に処方箋が必要な場合は、受け取りの際にお申し出下さい。

atención 「注意」「注目」「気配り」

「：」は、スペイン語では、前の内容を具体的に説明するために文章などで使われますが、例えば、翻訳の仕事で日本語に訳す時にこの記号を使ってはいけません。日本語にはないから、ですね。

このケースでは、私は「但し」というふうに意識しています。

receta 「処方箋」「レシピ」

deber + 動詞原型「～すべきである」

presentar は「紹介する」「発表する」という動詞ですが、このケースでは「申し出る」「言う」と言う感じで良いです。

presentarla の la は、当然、receta 「処方箋」ですね。

recibirlo の lo は、medicamento 「薬」のことですね。

al + 動詞原型「～する時」

7. Las farmacias Cruz Blanca te llevan las medicinas a casa.

ラス ファル**マー**スィアス クル**ス** ブランカ テ ジェバン ラス
メディ**スィー**ナス ア **カー**サ。

クルス・ブランカ薬局はあなたの家に薬を届けてくれます。

Anuncio 2

¿Cansado del trabajo y del estrés? ¿La solución? El *taichí chuan*.

カン**サー**ド デル トラ**バ**ホ イ デル エスト**レ**ス? ラ ソルスィ**オ**ン?
エル タイチ チュアン。

仕事やストレスで疲れていませんか? それなら、タイチー・チュアンが良いですよ。

estrés 「ストレス」「緊張」

solución 「解決」「解答」

Este arte marcial chino permite la unión de la conciencia y el movimiento corporal,

エステ アルテ マルスイアウ チノ ペルミーテ ラ ウニオン デ ラ
コンスイエンスイア イ エル モビミエント コルポラウ、
この中国の武術により、意識と体の動きの連動が可能となり、

arte marcial 「武術」

permitir 「～を許す」「～を可能にする」

unión 「結合」「団結」「連合」「組合」

conciencia 「意識」

movimiento 「動き」

corporal 「肉体の」「身体の」

y es cada vez más popular porque no se necesita tener una buena condición física para practicarlo.

イ エス カダ ベス マス ポプラール ポルケ ノ セ ネセスイータ
テネール ウナ ブエナ コンディスィオン フィースィカ パラ
プラクティカルロ。

そして、練習するのに肉体的コンディションの良さを必要としないので、
ますます人気が高まっています。

es cada vez 「ますます」

más popular の más は「より人気の」という比較の意味で使われています。

no se necesita の部分は、特定の誰か、ではなく、一般的に誰でも「必要としない」ので no necesita ではなく **no se necesita** となるのです。

condición 「コンディション」「状態」「条件」

físico / física 「身体の」

practicar は「練習する」「実践する」ですが、practicarlo の lo は、
taichí chuan のことですね。

Venga a nuestro centro e infórmese.

ベンガ ア ヌ**エ**ストロ **セ**ントロ エ イン**フ**ォルメセ。

当社の施設にお越しになり、詳細をご覧ください。

この venga も命令形ですね。venir「来る」の命令形ですね。
infórmese も informarse「知る・情報を得る」の命令形ですね。再起動詞の
命令形はこのような形になるのですね。

Estamos en la calle Orensana, 25, en horario de mañana y tarde.

エス**タ**ーモス エン ラ **カ**ジェ オレン**サ**ーナ、ベインティ**ス**ィンコ、エン
オ**ラ**ーリオ デ マ**ニ**ャーナ イ **タ**ルデ。

オレサナ通り 25 番になります。午前と午後の時間となります。

También puede visitarnos en www.orensatai.es.

タンビ**エ**ン プ**エ**デ ビスィ**タ**ルノス エン ト**レ**ス ウベ**ド**ブレス プント
オレンサ**タ**イ プント **エ**ス。

また、www.orensatai.es でもご確認して頂けます。

visitar は「訪れる」ですが、日本語としておかしいので意識しています。

8. En ese anuncio se informa de un centro para hacer ejercicio.

エン **エ**セ ア**ヌ**ンスィオ セ イン**フ**ォルマ デ **ウ**ン **セ**ントロ パラ
ア**セ**ール エヘル**ス**ィー**ス**ィオ。

このアナウンスでは、運動するため、施設の情報を得ることが出来ます。

Anuncio 3

Amigos lectores, ya está a la venta el número especial de verano de la revista *Familia y Salud*,

アミーゴス レクトーレス、ジャ エスタ ア ラ ベンタ エル ヌメロ
エスぺスイ アウ デ ベラーノ デ ラ レビスタ ファミリア イ サル。
読者の皆さん、ファミリア・イ・サル誌の夏の特集号が既に発売されています。

lector / lectora 「読者」「閲覧者」

estar a la venta 「販売されている」「売りに出されている」

número especial 「特集」「特別号」

revista 「雑誌」

que nos habla de los secretos para tomar el sol con total seguridad para la piel.

ケ ノス アブラ デ ロス セクレートス パラ トマール エル ソウ
コン トタウ セグリダ パラ ラ ピエウ。

その中で、皮膚に安全な日光浴の秘密について書かれています。

tomar el sol 「日光浴をする」「日に当たる」

seguridad 「安全」「安全保障」

piel 「皮膚」

Este número especial, además, explica las ventajas e inconvenientes del consumo de agua

エステ ヌメロ エスぺスイ アウ、アデマス、エクスプリカ ラス
ベンターハス エ インコンベニエンテス デル コンスーモ デ アグア。
この特集号では、さらに、水を摂取することのメリット、デメリットについても説明されています。

explicar「説明する」

ventaja「利点」「メリット」「長所」

inconveniente「短所」「不都合」

consumo「消費」

y nos ofrece 100 recetas contra el calor.

イ ノス オフ **レ**セ スィ **エ**ン レ**セ**ータス コントラ エル カ**ロ**ール。
そして、暑さ対策として 100 の方法について書かれています。

ofrecer「提供する」「申し出る」

nos ofrece なので「私たち」、つまり、ここでは「読者に」ということですね。

receta は前の問題でも出てきましたが、ここでは「方法」と意識しています。

contra「～に対して」「～対策として」

Si compras *Familia y salud* este domingo,

スィ **コ**ンプラス ファ**ミ**ーリア イ **サル** **エ**ステ ド**ミ**ンゴ、
この日曜日にファミリア・イ・サルを購入されましたら、

recibirás gratis una crema solar para disfrutar del verano sin peligro.

レスィビ**ラ**ス グ**ラ**ティス **ウ**ナ ク**レ**マ ソ**ラ**ール パラ
デイスフル**タ**ール デル ベ**ラ**ーノ スィン ペ**リ**ーグロ。
夏を安全に楽しんで頂けるように、日焼け止めクリームを無料で差し上げます。

recibirás は recibir「受け取る」の未来形ですね。

gratis「無料で」

crema solar 「日焼け止めクリーム」

disfrutar de～ 「～を楽しむ」

sin～ 「～なしで」

peligro 「危険」

9. Si compro esta revista el domingo me van a dar un regalo.

スイ コンプロ エスタ レビスタ エル ドミngo メ バン ア ダール
ウン レガーロ。

次の日曜日にこの雑誌を買うと、プレゼントが貰えます。

me van a dar の部分は、【ir a+動詞原型】で「～するつもり」「～するだろう」
動詞原型の部分には dar 「与える」が入りますね。「私に与える」ということな
ので、me van a dar となっているのです。

要するに「貰える」ということですね。

Anuncio 4

El centro de medicina natural Mandrágora lleva más de 30 años cuidando y
mimando la salud de sus pacientes.

エル セントロ デ メディスィーナ ナトゥラウ マンドラゴラ ジェバ
マス デ トレインタ アーニョス クイダンド イ ミマンド ラ サル
デ スス パスィエンテス。

自然薬センターのマンドラゴラは、30 年以上、患者の健康について看病し、
寄り添っています。

llevar には沢山の使い方があります。【llevar+現在分詞】で「～し続けている」
という表現になります。多くのケースで、llevar の後に時間や月日、年月を表す
語句が入ります。

cuidar 「～の世話をする」「～の看病をする」

mimar 「甘やかす」「大切に扱う」

ここでは、mimar の部分は意識しています。

paciente (名詞)「患者」 (形容詞)「忍耐強い」

Su extraordinario equipo médico compuesto por 7 especialistas y 20 enfermeras

ス エクストラオルディナリオ エキープ メディコ コンプエスト ポル
スイエテ エस्पesia リスタス イ ベインテ エンフェルmeras
特別メディカルチームは7人の専門家と20人の看護師で構成されており、

extraordinario / extraordinaria 「並外れた」「素晴らしい」「臨時の」「特別の」

compuesto / compuesta 「構成された」「複合の」

por は「～によって」という意味で使われています。

enfermero / enfermera 「看護師」

ここでは 20 enfermeras なので、20 名の女性看護師、ということですね。

tiene como objetivo proporcionarte todo lo que necesitas en un ambiente único:

ティエネ コモ オブヘティーボ プロポルスィオナルテ トード ロ ケ
ネセシータス エン ウン アンビエンテ ウーニコ:

特異な環境で、患者に必要なあらゆるものを提供することを主な目的としています。

tener como objetivo + 動詞原型 「～することを目的としている」

todo lo que ~ 「～なもの全て」「～なこと全て」

ambiente「環境」＊地球環境問題などの「環境」は medio ambiente と表現されることが多いです。

a 15 kilómetros de la playa y rodeado de montañas para disfrutar de la más absoluta tranquilidad.

ア キンセ キローメトロス デ ラ プラージャ イ ロデアード デ
モンターニャス パラ ディスフルタール デ ラ マス アブソルータ
トランキリダ。

絶対的静けさをより楽しむために、海岸から 15 キロで山々に囲まれています。

↓

山々に囲まれ、海岸からは 15 キロの場所にあり、とても静かな環境でよりくつろいで頂けます。

「a」を使った表現ですね。「～のところにある」という感じです。

rodear「囲む」

ここでは過去分詞の rodeado になっているので「囲まれた」という感じになります。

disfrutar de「～を楽しむ」

absoluto / absoluta「絶対的な」「完全な」

No lo dudes y ven a Mandrágora.

ノ ロ ドゥデス イ ベン ア マンドラゴラ。

ぜひ、マンドラゴラへお越し下さい。

dudar は「疑う」「ためらう」という意味の動詞ですが、このように、宣伝などで **no lo dudes** というと「ぜひ～して下さい」「必ず～して下さい」というニュアンスになります。

ven は venir の命令形ですね。

10. El centro Mandrágora está cerca del mar.

エル セントロ マンドラゴラ エスタ セルカ デル マル (マウ)。
マンドラゴラセンターは海の近くにあります。

Anuncio 5

Hola, amigos oyentes,

オラ、アミーゴス オジェンテス、
皆さん、こんにちは。

oyente 「(ラジオの) 聴取者」「聞き手」「聴衆」

esta tarde tenemos una cita con Luis Rincón en *Cocinar es fácil*, el programa de cocina más popular de la radio.

エスタ タルデ テネーモス ウナ スィータ コン ルイス リンコン
エン コスィナール エス ファースィウ、エル プログラマ デ
コスィーナ マス ポプラール デ ラ ラディオ。

今日の午後、ラジオで一番人気の料理番組、コスィナール・エス・ファースィウは
ルイス・リンコンさんの司会で進行して参ります。

tener una cita con～「～と会う約束がある」

一般的に、ラジオ番組で「約束がある」とは言いませんよね。人によっては、
ルイス・リンコンが司会ではなく招待客と解釈した人がいるかも知れません。

Un espacio que te da mil ideas para comer sano y bien.

ウン エスパスィオ ケ テ ダ ミウ イデアス パラ コメール サノ
イ ビエン。

健康に、美味しく食べる、沢山のアイデアを与えてくれる場所です。

te da なので「君に与える」という感じですね。つまり「ここにいるとアイデアが浮かぶ」ということですね。

mil は 1000 が直訳ですが、「沢山」を mil「1000」で比喻表現しているのです。

Hoy nuestro invitado, Rafael Abasolo, chef del conocido restaurante vasco Chapela,

オイ ヌエストロ インビタード、ラファエウ アバソロ、シェフ デル
コノスィード レスタウランテ バスコ チャペラ、
今日は、ゲストであり有名なバスクのレストラン、チャペラのシェフ、
ラファエル・アバソロさんが

invitado / invitada 「招待客」

conocido / conocida 「よく知られている」「有名な」

vasco / vasca 「バスクの」

nos contará los secretos de su cocina.

ノス コンタラ ロス セクレートス デ ス コスィーナ。
ご自身の料理の秘密をお教えくださります。

contará は contar 「話す」「数える」という動詞の未来形ですね。

No lo olvidéis, *Cocinar es fácil*, como siempre a las seis y media de la tarde.

ノ ロ オルビ~~デ~~イス、コスイ~~ナ~~ール ~~エ~~ス ~~フ~~アスイウ、コモ スイ~~エ~~ンプレ
ア ラス ~~セ~~イス イ ~~メ~~ディア デ ラ ~~タ~~ルデ。

コスイナール・エス・ファスイウは、いつも午後6時30分からです。お見逃しなく。

no lo olvidéis は番組の終わりや予告などでよく使われるフレーズです。
基本的には「お忘れなく」という感じですね。

como siempre 「いつも」「いつものように」「いつも通り」

11. El programa Cocinar es fácil lo presenta Luis Rincón.

エル プログ~~ラ~~マ コスイ~~ナ~~ール ~~エ~~ス ~~フ~~アスイウ ロ プレ~~セ~~ンタ
ル~~イ~~ス リン~~コ~~ン。

コスイナール・エス・ファスイウは、ルイス・リンコン氏が司会を務めます。

presentar 「司会を務める」「紹介する」「発表する」

Anuncio 6

En Frescor somos especialistas en productos de higiene para toda la familia:

エン フレル~~コ~~ール ~~ソ~~モス エスペシア~~リ~~スタス エン プロ~~ド~~ウクトス
デ イヒ~~エ~~ネ パラ ~~ト~~ーダ ラ ファ~~ミ~~ーリア:

エン・フレスコールは、家庭向けの衛生商品の専門店です。

ser 動詞+especialista en～ 「～の専門家である」

productos de higiene 「衛生商品」

champú, gel, crema, colonia, desodorante, pasta de dientes...

チャン**プ**、**ヘ**ル、ク**レ**マ、コ**ロ**ニア、デソド**ラ**ンテ、**パ**スタ デ ディ**エ**ンテス...
シャンプーやジェル、クリームやオーデコロン、消臭剤、歯磨き粉など...

y ahora, para tus hijos, queremos presentarte Fresquito una nueva línea con la calidad de tu marca favorita, pero con un alegre y bonito diseño.

イ ア**オ**ラ、パラ トゥス **イ**ホス、ケ**レ**モス プレセン**タ**ルテ フレス**キ**ト
ウナ ヌ**エ**バ **リ**ネア コン ラ カリ**ダ** デ トゥ **マ**ルカ ファボ**リ**ータ、
ペロ コン **ウ**ン ア**レ**グレ イ ボ**ニ**ート ディ**セ**ーニョ。

そして今、お子様向けに、お気に入りのメーカーの品質を保ちつつ、
朗らかで可愛いデザインの新しい商品である、フレスキートを紹介させて頂きたいと思います。

para tus hijos 「君の子供向けに」が直訳ですが、これは、お客様に向けて発信しているのです。つまり、小売店などは、お客様に向けて tu の活用で話すケースが多いということです。

querer +動詞原型「～したい」

presentar 「紹介する」「発表する」「司会を務める」

línea 「ライン」「線」「(商品などの) 種類」

con la calidad 「品質を持って」「品質と一緒に」が直訳ですが、「品質を保って」とした方が自然ですね。

marca 「銘柄」「メーカー」

favorito / favorita 「お気に入りの」「最員の」

alegre 「楽しい」「陽気な」「明るい」

diseño 「デザイン」

Y como oferta de lanzamiento, regalamos un divertido cepillo de dientes por cada compra superior a 20 €.

イ コモ オ**フェ**ルタ デ ランサミ**エ**ント、レガ**ラ**ーモス **ウ**ン
ディベル**ティ**ード セ**ピー**ジョ デ ディ**エ**ンテス ポル **カ**ダ **コ**ンプラ
スペリ**オ**ール ア ベ**イ**ンテ **エ**ウロス。

そして、発売キャンペーンとして、1 回につき 20 ユーロ以上のお買い上げで、
面白い歯ブラシをプレゼント致します。

como は幾つかの使い方がありますが、ここでは「**～として**」という意味で使われています。

oferta de lanzamiento 「発売キャンペーン」

cepillo de dientes 「歯ブラシ」

por cada compra の部分は「1 回の購入につき」という感じですね。por を使う、
ということをお覚えておきましょう。

superior a～「**～より上**」「**～以上**」

12. Frescor es una marca para niños y adultos.

フレス**コ**ール **エ**ス **ウ**ナ **マ**ルカ パラ **ニー**ニョス イ ア**ド**ゥートス。
フレスコールは、子供と大人向けのメーカーです。

はい、今日はここまでとなります。
お疲れ様でした。

なお、この問題の音声は単なる試験対策で使うだけではなく、シャドーイング
として利用すると、とても効果があります。

ぜひ、試してみてください。